



#### Съдържание

#### I Резолюции, препоръки и становища

##### ПРЕПОРЪКИ

##### **Европейска централна банка**

2014/C 103/01

Препоръка на Европейската централна банка от 24 февруари 2014 година относно организирането на подготвителни мерки за събирането на подробни данни за кредити от Европейската система на централните банки (ЕЦБ/2014/7) ..... 1

#### II Съобщения

##### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### **Европейска комисия**

2014/C 103/02

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.7205 - Extra Holding/Dolphin/IDBD) <sup>(1)</sup> ..... 3

#### IV Информация

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### **Европейска комисия**

2014/C 103/03

Обменен курс на еврото ..... 4

2014/C 103/04	Решение на Комисията от 19 август 2013 година за признаване на „Conorzio Servizi Legno-Sughero“, Италия, С.Ф97331520151, Р.IVA04882880962, за организация за мониторинг съгласно Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал .....	5
2014/C 103/05	Решение на Комисията от 19 август 2013 година за признаване на NEPCoп, Дания, за мониторингова организация съгласно Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал .....	7
2014/C 103/06	Решение на Комисията от 27 март 2014 година за признаване на Bureau Veritas Certification Holding SAS за организация за мониторинг съгласно Регламент (ЕС) № 995/2010 за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал .....	9
2014/C 103/07	Решение на комисията от 27.март.2014 година за признаване на Control Union Certification B.V., Нидерландия, за организация за мониторинг съгласно Регламент (ЕС) № 995/2010 за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал .....	11

---

## V Становища

### ДРУГИ АКТОВЕ

#### **Европейска комисия**

2014/C 103/08	Публикация на заявление за регистрация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни .....	13
2014/C 103/09	Публикация на заявление за изменение съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни .....	16

## I

(Резолюции, препоръки и становища)

## ПРЕПОРЪКИ

## ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

## ПРЕПОРЪКА НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 24 февруари 2014 година

относно организирането на подготвителни мерки за събирането на подробни данни за кредити от Европейската система на централните банки

(ЕЦБ/2014/7)

(2014/C 103/01)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 5.1 и на член 34.1, трето тире от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2533/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка <sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Решение ЕЦБ/2014/6 <sup>(2)</sup>, Европейската централна банка (ЕЦБ) може да прилага определени подготвителни мерки с оглед на установяването на дългосрочна рамка за предаването на подробни данни за кредити в рамките на Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) за определени статистически цели.
- (2) Ефективното прилагане на тази дългосрочна рамка ще бъде в зависимост от сътрудничеството между всички участващи членове на ЕСЦБ и от прилагането на равностойни стандарти по отношение на качеството от тези членове. Националните централни банки (НЦБ) на държави членки, чиято парична единица не е еврото и които се подготвят за участие в тази рамка, следва да си сътрудничат помежду си, с НЦБ на държави членки, чиято парична единица е еврото, и с ЕЦБ при прилагането на подготвителните мерки в съответствие с Решение ЕЦБ/2014/6,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

## I.

**Определения**

За целите на настоящата препоръка, терминът „подробни данни за кредити“ има същото значение, както в Решение ЕЦБ/2014/6.

## II.

**Предоставяне на статистическа информация**

От адресатите на настоящата препоръка се изисква да прилагат разпоредбите, адресирани към НЦБ, съдържащи се в Решение ЕЦБ/2014/6.

<sup>(1)</sup> ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 8.

<sup>(2)</sup> Решение ЕЦБ/2014/6 от 24 февруари 2014 г. относно организирането на подготвителни мерки за събирането на подробни данни за кредити от Европейската система на централните банки (все още не публикувано в Официален вестник).

## III.

**Заклучителна разпоредба**

Адресати на настоящата препоръка са НЦБ от държави членки, чиято парична единица не е еврото, които се подготвят за участие в дългосрочната рамка за предаване на подробни данни за кредити в рамките на ЕСЦБ.

Съставено във Франкфурт на Майн на 24 февруари 2014 година.

*Председател на ЕЦБ*

Mario DRAGHI

---

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело COMP/M.7205 - Extra Holding/Dolphin/IDBD)**

(текст от значение за ЕИП)

(2014/C 103/02)

На 28 март 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета<sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32014M7205. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

7 април 2014 година

(2014/C 103/03)

## 1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3723	CAD	канадски долар	1,5084
JPY	японска йена	141,65	HKD	хонконгски долар	10,6427
DKK	датска крона	7,4658	NZD	новозеландски долар	1,5983
GBP	лира стерлинг	0,82710	SGD	сингапурски долар	1,7314
SEK	шведска крона	8,9733	KRW	южнокорейски вон	1 449,08
CHF	швейцарски франк	1,2202	ZAR	южноафрикански ранд	14,4744
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	8,5266
NOK	норвежка крона	8,2405	HRK	хърватска куна	7,6333
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 510,31
CZK	чешка крона	27,444	MYR	малайзийски рингит	4,4847
HUF	унгарски форинт	306,50	PHP	филипинско песо	61,616
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	48,9978
PLN	полска злота	4,1746	THB	тайландски бат	44,581
RON	румънска лея	4,4655	BRL	бразилски реал	3,0843
TRY	турска лира	2,9103	MXN	мексиканско песо	17,9051
AUD	австралийски долар	1,4818	INR	индийска рупия	82,6010

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 19 август 2013 година**

**за признаване на „Consortio Servizi Legno-Sughero“, Италия, С.F.97331520151, Р.IVA04882880962, за организация за мониторинг съгласно Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал**

(2014/С 103/04)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал<sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 5 декември 2012 г. Европейската комисия получи заявление за признаване на „Consortio Servizi Legno-Sughero“, Италия, С.F. 97331520151, Р.IVA 04882880962, в което се посочва, че възнамерява да функционира като организация за мониторинг в Италия.
- (2) Европейската комисия потвърди получаването на заявлението на 5 декември 2012 г.
- (3) В съответствие с член 2, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) 363/2012 на Комисията от 23 февруари 2012 г. относно процедурните правила за признаването и оттеглянето на признаване на мониторингови организации, както е предвидено в Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал<sup>(2)</sup> на 25 януари 2013 г. Европейската комисия изпрати заявлението за обсъждане в съответната държава членка; не бяха получени коментари.
- (4) На 14 март 2013 г. в Брюксел се проведе заседание на ръководна група към Комисията, създадена специално за оценка на заявленията на организациите за мониторинг, на което заявителят представи кандидатурата си лично.
- (5) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 363/2012 с електронно писмо от 5 април 2013 г. от заявителя беше поискано да предостави допълнителна информация.
- (6) Заявителят предостави исканата допълнителна информация на 3 май 2013 г. и подаде преработеното си заявление.
- (7) Въз основа на всички документи, представени от заявителя, на 20 юни 2013 г. ръководната група направи заключението, че заявлението отговаря на изискванията, посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010, и заявителят може да бъде признат от Комисията като мониторингова организация.
- (8) Въз основа на всички подадени документи Европейската комисия направи оценка на това дали заявителят отговаря на изискванията, посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010, и смята, че „Consortio Servizi Legno-Sughero“, Италия, С.F. 97331520151, Р.IVA 04882880962, отговаря на изискванията на член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010,

РЕШИ:

**Член 1**

„Consortio Servizi Legno-Sughero“, Италия, С.F. 97331520151, Р.IVA 04882880962, се признава за мониторингова организация в съответствие с член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 995/2010.

<sup>(1)</sup> ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ L 115, 27.4.2012 г., стр. 12.

*Член 2*

Генералният директор на генерална дирекция „Околна среда“ е натоварен със задачата да гарантира, че заявителят и компетентните органи на всички държави членки са уведомени за настоящото решение и че това решение е незабавно публикувано на уебсайта на Комисията.

Съставено в Брюксел на 19 август 2013 година.

*За Комисията*

Janez POTOČNIK

*Член на Комисията*

---



**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 19 август 2013 година****за признаване на NEPCoп, Дания, за мониторингова организация съгласно Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал**

(2014/C 103/05)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал<sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Европейската комисия получи на 22 март 2012 г. от NEPCoп, Дания, заявление за признаване, в което се посочва, че възнамерява да функционира като организация за мониторинг във всички държави членки с изключение на Италия.
- (2) Европейската комисия потвърди получаването на заявлението на 22 март 2012 г.
- (3) В съответствие с член 2, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) 363/2012 на Комисията от 23 февруари 2012 г. относно процедурните правила за признаването и оттеглянето на признаване на мониторингови организации, както е предвидено в Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал<sup>(2)</sup> на 31 октомври 2012 г. Европейската комисия изпрати заявлението за обсъждане в съответните държави членки. Бяха получени коментари от Германия, Франция, Швеция и Нидерландия в рамките на законоустановения срок от един месец.
- (4) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 363/2012 с електронно писмо от 28 януари 2013 г. от заявителя беше поискано да предостави допълнителна информация.
- (5) Заявителят предостави исканата допълнителна информация и представи преработено заявление на 7 февруари 2013 г.
- (6) На 14 март 2013 г. в Брюксел се проведе заседание на ръководна група към Комисията, създадена специално за оценка на заявленията на организациите за мониторинг, на което заявителят представи кандидатурата си лично.
- (7) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 363/2012 с електронно писмо от 26 март 2013 г. от заявителя беше поискано да предостави допълнителна информация и да направи разяснения.
- (8) Заявителят представи исканата допълнителна информация и разяснения и съответно изменено заявление на 29 април 2013 г.
- (9) Въз основа на документите, представени от заявителя, на 20 юни 2013 г. ръководната група направи заключението, че заявлението отговаря на изискванията, посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010, и заявителят може да бъде признат от Комисията като мониторингова организация.
- (10) Въз основа на всички представени документни доказателства Европейската комисия направи оценка на това дали заявителят отговаря на изискванията, посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010, и счете NEPCoп, Дания, Guldsmødgade 34, 1, 8000 Århus C, за отговаряща на изискванията на член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010,

<sup>(1)</sup> ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 23.<sup>(2)</sup> ОВ L 115, 27.4.2012 г., стр. 12.

РЕШИ:

*Член 1*

NEPCon, Дания, Guldsmødegade 34, 1, 8000 Århus C, се признава за мониторингова организация в съответствие с член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 995/2010.

*Член 2*

Генералният директор на генерална дирекция „Околна среда“ е натоварен със задачата да гарантира, че заявителят и компетентните органи на всички държави членки са уведомени за настоящото решение и че това решение е незабавно публикувано на уебсайта на Комисията.

Съставено в Брюксел на 19 август 2013 година.

*За Комисията*

Janez POTOČNIK

*Член на Комисията*

---

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 27 март 2014 година****за признаване на Bureau Veritas Certification Holding SAS за организация за мониторинг съгласно Регламент (ЕС) № 995/2010 за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал**

(2014/C 103/06)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 995/2010 от 20 октомври 2010 г. за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал<sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 21 декември 2012 г. Европейската комисия получи от Bureau Veritas Certification Holding SAS заявление за признаване за организация за мониторинг, в което тя обявява, че възнамерява да функционира като организация за мониторинг във всички държави членки.
- (2) Заявителят представи актуализация на своето заявление на 22 януари 2013 г.
- (3) В съответствие с член 2, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 363/2012 на Комисията от 23 февруари 2012 г. относно процедурните правила за признаването и оттеглянето на признаване на мониторингови организации, както е предвидено в Регламент (ЕС) № 995/2010 от 20 октомври 2010 г. за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал<sup>(2)</sup>, на 9 юли 2013 г. Европейската комисия изпрати заявлението за обсъждане в съответните държави членки. В законоустановения срок от един месец не бяха получени никакви коментари.
- (4) На 12 септември 2013 г. в Брюксел се проведе заседание на ръководна група към Комисията, създадена специално за оценка на заявленията за организация за мониторинг, на което заявителят представи кандидатурата си лично.
- (5) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 363/2012 с електронно писмо от 19 октомври 2013 г. от заявителя беше поискано да предостави допълнителна информация.
- (6) Заявителят предостави исканата допълнителна информация и разяснения на 25 октомври 2013 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 23.<sup>(2)</sup> ОВ L 115, 27.4.2012 г., стр. 12.

- (7) Въз основа на документите, представени от заявителя, на 19 декември 2013 г. ръководната група направи заключението, че заявлението отговаря на изискванията, посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010, и заявителят може да бъде признат от Комисията за организация за мониторинг.
- (8) Въз основа на всички представени документални доказателства Европейската комисия направи оценка на това дали заявителят отговаря на изискванията, посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010, и счита, че Bureau Veritas Certification Holding SAS, Франция, 67-71 Boulevard du Château 92200 Neuilly-sur-Seine; идентификационен № 775 690 621 R.C.S. Nanterre, отговаря на изискванията на член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Bureau Veritas Certification Holding SAS, Франция, 67-71 Boulevard du Château 92200 Neuilly-sur-Seine; идентификационен № 775 690 621 R.C.S. Nanterre, се признава за организация за мониторинг в съответствие с член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 995/2010.

*Член 2*

Генералният директор на генерална дирекция „Околна среда“ е инструктиран да гарантира, че заявителят и компетентните органи на всички държави членки са уведомени за настоящото решение и че това решение е публикувано незабавно на уебсайта на Комисията.

Съставено в Брюксел на 27 март 2014 година.

*За Комисията*

Janez POTOČNIK

*Член на Комисията*

---

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 27.март.2014 година****за признаване на Control Union Certification B.V., Нидерландия, за организация за мониторинг съгласно Регламент (ЕС) № 995/2010 за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал**

(2014/C 103/07)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 995/2010 от 20 октомври 2010 г. за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал<sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 6 юни 2012 г. Европейската комисия получи от Control Union Certification B.V., Нидерландия, заявление за признаване за организация за мониторинг, в което се посочва, че тя възнамерява да функционира като организация за мониторинг във всички държави членки.
- (2) Европейската комисия потвърди получаването на заявлението на 6 юни 2012 г.
- (3) В съответствие с член 2, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 363/2012 на Комисията от 23 февруари 2012 г. относно процедурните правила за признаването и оттеглянето на признаване на мониторингови организации, както е предвидено в Регламент (ЕС) № 995/2010 от 20 октомври 2010 г. за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал<sup>(2)</sup>, на 31 октомври 2012 г. Европейската комисия изпрати заявлението за обсъждане в съответните държави членки. В законоустановения срок от един месец бяха получени коментари от Германия, Франция, Швеция и Нидерландия.
- (4) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 363/2012 с електронно писмо от 30 януари 2013 г. от заявителя беше поискано да предостави допълнителна информация.
- (5) Заявителят предостави исканата допълнителна информация и представи преработено заявление на 25 февруари 2013 г.
- (6) На 14 март 2013 г. в Брюксел се проведе заседание на ръководна група към Комисията, създадена специално за оценка на заявленията за организация за мониторинг, на което заявителят представи кандидатурата си лично.
- (7) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 363/2012 с електронно писмо от 5 април 2013 г. от заявителя беше поискано да предостави допълнителна информация и разяснения.
- (8) Заявителят предостави исканата допълнителна информация и разяснения на 3 май 2013 г.
- (9) Трето искане за допълнителна информация и разяснения в съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 363/2012 беше изпратено на заявителя по електронна поща на 18 юли 2013 г.
- (10) Заявителят отговори на въпросите и предостави поисканата допълнителна информация с електронно писмо от 3 септември 2013 г.
- (11) Окончателно искане за допълнителна информация и разяснения в съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 363/2012 беше изпратено на заявителя по електронна поща на 4 декември 2013 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 23.<sup>(2)</sup> ОВ L 115, 27.4.2012 г., стр. 12.

- (12) Заявителят отговори на въпросите и предостави съответната информация в потвърждение на отговорите си с електронно писмо от 4 декември 2013 г.
- (13) Въз основа на документите, представени от заявителя, на 19 декември 2013 г. ръководната група направи заключението, че заявлението отговаря на изискванията, посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010, и заявителят може да бъде признат от Комисията за организация за мониторинг.
- (14) Въз основа на всички представени документни доказателства Европейската комисия направи оценка на това дали заявителят отговаря на изискванията, посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010, и счита, че Control Union Certification B.V., Нидерландия, Meeuwenlaan 4-6, 8011 BZ Zwolle, отговаря на изискванията на член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 995/2010,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Control Union Certification B.V., Нидерландия, Meeuwenlaan 4-6, 8011 BZ Zwolle, се признава за организация за мониторинг в съответствие с член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 995/2010.

*Член 2*

Генералният директор на Генерална дирекция „Околна среда“ е инструктиран да гарантира, че заявителят и компетентните органи на всички държави членки са уведомени за настоящото решение и че това решение е публикувано незабавно на уебсайта на Комисията.

Съставено в Брюксел на 27.март.2014 година.

*За Комисията*

Janez POTOČNIK

*Член на Комисията*

---

## V

(Становища)

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за регистрация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2014/C 103/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(1)</sup>.

## ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни<sup>(2)</sup>

„PESCABIVONA“

ЕО №: IT-PGI-0005-01139-31.07.2013 г.

ЗГУ ( X ) ЗНП ( )

1. **Наименование**

„Pescabivona“

2. **Държава членка или трета държава**

Италия

3. **Описание на земеделския продукт или храна**3.1. *Вид продукт*

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1*

С наименованието „Pescabivona“ се обозначават плодовете от следните четири екотипа праскова, произхождащи от района на производство и развили се в него:

Murtiddara или Primizia Bianca, Bianca, Agostina и Settembrina.

При пускането им за консумация плодовете със ЗГУ „Pescabivona“ трябва да отговарят на действащите пазарни стандарти за праскови и нектарини и да имат следните качествени характеристики:

— праскови с неотделяща се костилка, бяло твърдо месо, сферична форма, бяло-жълто-зелен основен цвят на кожата и червеникаво оцветяване на повърхността (плодовете от екотипа *Settembrina* имат червена ивица по протежение на линията на разполовяване),

— ограничена площ на червеникавото оцветяване на повърхността, което трябва да обхваща не повече от 50 % от повърхността на плода,

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр.12. Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012.

— минималните стойности на съответните физико-химични параметри за всеки екотип са посочени в таблицата по-долу.

Екотип	Разтворими твърди частици	Съотношение разтворими твърди частици/титруема киселинност	Консистенция на плодовото месо
Murtiddara или Primizia Bianca	> 10	> 1,20	> 3
Bianca	> 10	> 1,20	> 3
Agostina	> 10	> 1,20	> 3
Settembrina	> 10	> 1,20	> 3,5

Съдържание на разтворими твърди частици, изразено в °Вх; съотношение разтворими твърди частици/титруема киселинност, изразено в °Вх/meq на 100 ml; консистенция на плодовото месо, измерена с пенетрометър от 8 mm и изразена в kg/0,5 cm<sup>2</sup>.

3.3. Суровини (само за преработени продукти)

—

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход)

—

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район

Всички производствени етапи — от производството до прибирането на реколтата — трябва да се извършват в определения географски район.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

—

3.7. Специфични правила за етикетирание

Върху етикета трябва да бъдат отбелязани, в едно и също зрително поле, надписът „Indicazione geografica protetta“ („Защитено географско указание“), символът на Европейския съюз и логото, което идентифицира продукта, състоящо се от надписа „Pescabivona“, както е показано на фигурата по-долу.



Допустимо е използването на указания с позоваване на частни марки, при условие че са с по-малки размери от логото „Pescabivona“, нямат хвалебствено съдържание и не са такива, че да въведат в заблуда потребителя.

4. **Кратко определение на географския район**

Районът на производство на ЗГУ „Pescabivona“ обхваща части от община Bivona (AG) и от други съседни общини като Alessandria della Rocca (AG), S. Stefano Quisquina (AG), S. Biagio Platani (AG) и Palazzo Adriano (PA).

5. **Връзка с географския район**

5.1. Специфична характеристика на географския район

Географският район, намиращ се във вътрешността на остров Сицилия, се характеризира с хълмист и планински релеф, защитен е от масива Monti Sicani и е част от водосборния басейн на река Magazzolo. Климатът е мек през есента, зимата и пролетта, с минимални зимни температури, които осигуряват необходимата прохлада, и със сухо и много горещо лято. От гледна точка на почвата районът се характеризира с наличието на регосоли, кафяви почви и вертисоли. Почвите са средно дълбоки до дълбоки, порести, пропускливи и снабдени с органични вещества с леко алкална или неутрална реакция.



## 5.2. Специфични характеристики на продукта

Отличителни характеристики на „Pescabivona“ са ограничената площ на червеникавото оцветяване на повърхността, което трябва да обхваща не повече от 50 % от повърхността на плода, и голямата сладост на плодовото месо, която се придружава от значителна твърдост и високи нива на съотношението захари/киселини. Периодът на зреене варира в зависимост от четирите екотипа, като започва от първата половина на юни и продължава до края на октомври.

## 5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)

Искането за признаване на ЗГУ „Pescabivona“ се основава на репутацията на продукта, която потребителите свързват с характеристиките на оцветяването му, като ограничената площ на червеникавото оцветяване на повърхността, което трябва да обхваща не повече от 50 % от повърхността на плода, с особено приятния вкус, дължащ се на значителната сладост вследствие на високите нива на съотношението захари/киселини, и с плодовото му месо, притежаващо значителна твърдост. Разпределението на периодите на зреене в зависимост от четирите екотипа дава възможност за получаване на висококачествена продукция дори в тези периоди от годината, когато — главно по климатични причини — предлагането и качеството на прасковите намаляват.

Отглеждането на праскови във въпросния географски район датира от началото на 50-те години на XX в., когато в северната част на областта Bivona са засадени първите овощни градини с праскови, използвайки като посадъчен материал най-добрите местни сортове, получени от семена. Особено ценно се оказва едно от тези различни растения, което е наречено Agostina заради периода, през който зрее. С течение на времето, благодарение на специализацията на географския район в отглеждането на праскови, земеделските стопани са селектирали останалите три екотипа — среднозреещите Murtiddara и Bianca и къснозреещата Settembrina.

В културен аспект също могат да бъдат намерени полезни сведения за разбиране на връзката на „Pescabivona“ с географския район. Репутацията на „Pescabivona“ е оказала влияние върху историята, традициите и икономиката на въпросния географски район. Доказателство за това са положителните отзиви на потребителите по повод на празника, който се провежда ежегодно в Bivona от 1984 г., публикациите в научната литература и в изданията, предназначени за широката общественост. В статията „Bivona c'è una pesca a polpa bianca che...“ [„В Bivona има една праскова с бяло месо, която...“] (публикувана в списанието „L'Informatore Agrario“ [„Селскостопански наблюдател“] – Верона, XXXVIII (24), 1982 г.) „Pescabivona“ е посочена сред основните видове праскови с бяло месо, отглеждани в Сицилия, която благодарение на органолептичните си характеристики задоволява специфичен пазар в големите сицилиански градове. В статията, озаглавена „Vecchie“ varietà per una nuova peschicoltura in Sicilia“ [„Старите“ сортове в помощ на новото производство на праскови в Сицилия“] (публикувана в притурка към „Informatore Agrario“, бр. 27/2006 г.), при описанието на характеристиките на сицилианските праскови в сравнение с международните култивари се цитират специфичните екотипове на „Pescabivona“ и се подчертават усилията на земеделските стопани да изтъкнат качествата на местните сортове. Накрая, в статии, публикувани в туристически списания, се описва специализацията на този район на Сицилия в производството на праскови и се посочва значението на плода в целия район на Bivona — която е наречена „столицата на прасковите“ — откъдето води началото си наименованието и репутацията на „Pescabivona“ (Terre del vino, „На il sapore dell'autunno la pesca di Bivona“ [Земя на виното, „Прасковата на Bivona има вкус на есен“], стр. 80, брой 10, октомври 2007 г.; [www.laRepubblica.it](http://www.laRepubblica.it) — „In gita a Bivona per fare un pieno di pesche doc“ [„На разходка до Bivona за праскови“] от 24.8.2012 г.; <http://www.lafrecciaverde.it> - „Agroalimentare: Pescabivona - una storia nata lungo il Magazolo“ [„Хранително-вкусов отрасъл: Pescabivona — история, родена по бреговете на Magazolo“] от 20.11.2010 г.).

## Препратка към публикуваната спецификация

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006<sup>(3)</sup>)

а спецификацията на продукта може да бъде направена на следния уебсайт: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

или

чрез директно търсене от началната страница на сайта на Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), като се избере рубриката „Qualità e sicurezza“ (горе вдясно на екрана), а след това — рубриката „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

<sup>(3)</sup> Вж. бележка под линия 2.

**Публикация на заявление за изменение съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни**

(2014/C 103/09)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(1)</sup>.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ**

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА**

**относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни<sup>(2)</sup>**

**ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 9**

**„CROTTIN DE CHAVIGNOL“ / „CHAVIGNOL“**

**ЕО №: FR-PDO-0217-01004-15.06.2012**

**ЗГУ ( ) ЗНП (X)**

**1. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение**

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Географски район
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетиране
- Национални изисквания
- Други [да се посочи]

**2. Вид на изменението (измененията)**

- Изменение в единния документ или в резюмето
- Промяна в спецификацията на регистрирано ЗНП или ЗГУ, за които не е публикуван нито единен документ, нито резюме
- Изменение в спецификацията, за което не се изисква изменение на публикувания единен документ [член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006]
- Временно изменение в спецификацията, като последица от налагането на задължителни санитарни или фитосанитарни мерки от страна на публичните органи [член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 510/2006]

**3. Изменение/изменения:**

*Описание на продукта*

Внесените уточнения дават възможност да се запазят характеристиките на продукта и да се избегнат евентуални отклонения:

- Уточнява се смесеният, с млечна доминанта характер на сиренината.

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12. Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012.

- Уточнява се формата на „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ (заоблени ръбове, диаметърът в средата е по-голям от този в горната и долната част). Тя се получава в резултат на задължителното обръщане във формата.
- Сухото вещество и маслеността са от голямо значение за формиране на органолептичните характеристики на продукта. Съответно се определя общото съдържание на сухо вещество (37 — 45 g на пита сирене).
- Наложено се да се определи максимално тегло на питите сирене (90g), тъй като теглото оказва влияние също така върху процеса на зреене (следователно и върху органолептичните характеристики) посредством съотношението повърхност/обем.

Введен е видът сирене, наричан „gerassé“ (повторено), за да се отчетат практиките на някои цехове за отлежаване и зреене на сирена и на някои селскостопански производители, които по свое желание са решили да удължат периода на зреене на някои сирена в сравнение с изискванията на спецификацията, като използват традиционни умения за зреене в затворена, непрветрявана среда. Независимо от факта, че това се отнася за малък дял от пусканото на пазара сирене „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“, групата желае да уточни тази възможност в спецификацията, за да увековечи въпросната практика, която се отразява благоприятно върху вкуса на сиренето. Характеристиките на така полученото сирене се описват по следния начин: цветът може да стане по-тъмен, до кестеняв, а структурата — мека.

#### Доказателство за произход

С оглед на развитието на националното законодателство и националната нормативна уредба рубриката „Доказателство за произход на продукта от определения географски район“ бе разширена и вече включва разпоредби за задълженията за деклариране и воденето на регистри във връзка с проследимостта на продукта и с наблюдението на условията на производство. Спецификацията на ЗНП се проверява в съответствие с план за проверка, изготвен от контролен орган.

#### Метод на производство

##### Стадо, порода, възпроизводство, хранене

Уточнява се, че стадото е съставено само от кози от алпийска порода не по-късно от 1 януари 2017 г. Козата от Saucerrois, която е била много типична за района в миналото, е изчезнала. Алпийската порода е най-близка до нея от морфологична гледна точка, освен това тя също има ниска продуктивност и бързо се адаптира към хълмистите и покрити с храсти зони. Другите породи кози — по-едри и по-продуктивни, са приспособени за живот в равнинна местност и не са подходящи за по-неравната зона на наименованието. Породата се използва в географския район по времето, когато през 1976 г. се признава наименованието за произход, без това да бъде официално отразено.

За да се осигури поддържането на екосистема, която благоприятства развитието на естествена микробна флора в млякото и по-добро благосъстояние на животните, са определени пространства, покрити със слама, и минимални пространства за раздвижване на коза. Така считано от 1 януари 2017 г. козите, живеещи постоянно в кошари, ще разполагат с покрити със слама площ не по-малка от 2 m<sup>2</sup> на коза, козите, които ходят на паша, ще разполагат с покрити със слама площ не по-малка от 1,5 m<sup>2</sup>, а козите в пространствата за раздвижване ще разполагат с покрити със слама площ не по-малка от 1,5 m<sup>2</sup>.

Бяха уточнени правилата за храненето на козите:

- Централно място при храненето на стадата се отделя на грубите фуражи, за засилване на връзката с географския район посредством храна с местен произход. Фуражите представляват минимум 50 % от сухото вещество в дневната дажба и се състоят от минимум 70 % трева, сено или пресован фураж. Забранено е използването на силажиран фураж при храненето на кози. За да се осигури доставянето на фураж в стопанствата, особено при влажна пролет, се разрешава използването на пресован фураж, но не повече от 50 % от сухото вещество в дневната дажба фураж. Фуражите са изцяло произведени в географския район „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ не по-късно от 1 януари 2017 г.

- Допълващите фуражи, които се състоят от концентрирани и/или сушена храна, представляват не повече от 50 % от сухото вещество в дневната дажба и се състоят от смеси, определени в позитивен списък. Не по-малко от половината от тях са произведени в географския регион.
- Следователно общо не по-малко от 75 % от сухото вещество в общата дневна хранителна дажба на млечното стадо е произведено в географския район не по-късно от 1 януари 2017 г.
- Освен това е въведена разпоредба относно наличната в стопанството фуражна площ: не по-късно от 1 януари 2017 г. минималната фуражна площ, която действително се използва годишно за хранене на стадото кози, е 1 ha за 12 кози и е разположена в географския район. Тревните площи в стопанството трябва да покриват не по-малко от 1 ha за 24 кози. Все пак, за да се отговори на тези изисквания, се допуска купуването на фуражи с произход от географския район. В този случай еквивалентната площ се определя въз основа на 4 тона сухо вещество = 1 хектар фуражна площ. Този еквивалент се използва за не повече от половината от годишното потребление на стадото.

#### Използване на млякото

Уточнява се, че се използва пълномаслено сурово козе мляко, което не е хомогенизирано и не е претърпяло каквато и да било топлинна обработка. Така се запазва естествената микробна флора на млякото. Ограничен е периодът на съхраняване на млякото — то трябва да бъде използвано в рамките на 24 часа след последното доене.

#### Производство

Подсирването се контролира добре и се запазва смесеният характер с млечна доминанта на сиренината. Етапът на предварително зреење има за цел да се създадат условия за увеличаване на флората, подкиселяваща млякото. За прилагането на този метод на подсирване е необходима известна точност, поради което се наложи да бъдат определени температурата и времето.

Предварителното изцеждане върху платно, последвано от изцеждане в калъп с форма на пресечен конус, с поне едно обръщане, е важен етап от процеса на производство на „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“. То оказва влияние върху консистенцията и формата на сиренето.

Позволено е по-късно използване на сиренината, която се съхранява замразена, като част от усилията да се разпредели производството във времето, за да се отговори на търсенето през зимата по време на празниците в края на годината. Предварителното отцеждане върху платно е съвместимо със замразяването и по-късното използване на сиренината. Проучванията сочат, че замразяването и по-късното използване на сиренината не оказват влияние върху органолептичните характеристики на сиренето, при условие, че делът на замразената сиренина не надхвърля 50 %. За да се избегне всякакъв риск от промяна на естествените свойства на замразената сиренина, продължителността на съхраняването ѝ не може да надхвърля 15 месеца. Сиренето, получено от замразена сиренина, не може да бъде квалифицирано като сирене „от стопанството“ или да носи друго определение, което позволява да се смята, че сиренето е произведено в земеделско стопанство. Внесеното уточнение съответства на обичайната практика.

Уточнени са и условията на осоляване - то се извършва със суха сол, която се добавя към масата на сиренината или върху повърхността. Тази практика позволява правилно да се определи количеството сол, което трябва да се използва, в зависимост от развитието на характеристиките на сиренината.

#### Зреене, разфасоване

Разрешена е посявката на сложна повърхностна флора (ферменти и плесени). Става дума за флора, необходима за зреењето, или повърхностна флора, които се състоят от естествената флора в суровото мляко, флората, развита в суроватката, и търговската флора, от вида на плесените тип *Geotrichum* или *Penicillium* и от вида на ферментите.

Предходната спецификация съдържа грешка, тъй като продължителността на зреењето се изчислява, считано от момента на изваждането на сиренето от калъпите, а в съответния национален текст това е денят на производство (който за операторите съответства на деня на поставяне в калъпи). За да се изясни тази разпоредба, се предлага да се уточни, че продължителността на зреењето се изчислява, считано от датата на поставяне в калъпи. В никакъв случай не става дума за намаляване на продължителността.

Зреенето играе много важна роля за развитието на органолептичните характеристики на продукта. Скоростта и условията на изсушаване (температура над 10 °C и относителна влажност над 70 %) позволяват контролирането на въвеждането на повърхностната флора, която е от определящо значение за по-нататъшното зреене. През втората фаза зреенето може да бъде ориентирано към получаването на така наречените сирена „gerassés“. Като се изключи задължението за поддържане на положителна температура, всички останали параметри през тази фаза се определят от производителя. В този случай, след класическата фаза на зреене, която позволява на сирената да придобият синкава повърхност, сирената дозряват в затворена среда.

Позволено е съхранение под 10°C (като температурата обаче остава положителна) за не повече от 72 часа, за да се позволи на преработвателите да съберат неузрелите сирена.

#### Етикетирание

Всяка пита сирене или партида трябва да носи етикет с определени задължителни обозначения.

Символът „ЗНП“ на Европейския съюз трябва задължително да присъства на етикета, а логото „INAO“ се премахва.

Внесени са и уточнения относно използването на наименованието, както и относно разрешените качествени прилагателни върху етикетите, рекламата, фактурите и търговските документи.

#### Национални изисквания

Включена е таблица с основните точки за проверка.

## ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

### РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(3)</sup>

„CROTTIN DE CHAVIGNOL“ / „CHAVIGNOL“

ЕО №: FR-PDO-0217-01004-15.06.2012

ЗГУ ( ) ЗНП ( X )

#### 1. Наименование

„Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“

#### 2. Държава членка или трета държава

Франция

#### 3. Описание на земеделския продукт или храната

##### 3.1. Вид продукт

Клас 1.3 — Сирена

##### 3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1

Сиренето, което се ползва от защитеното наименование за произход „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“, се получава чрез млечната коагулация на пълномаслено сурово козе мляко, като се добавя и сирише в малки количества. Сиренината е отцедена предварително върху платно. Минималната продължителност на зреенето е 10 дни, считано от датата на поставяне в калъпи. Сиренето има тънка корица с цвят на слонова кост със или без плесен (бяла или синя), който може да потъмнее до кестеняв при сирената от вида „gerassés“. Последните са покрити със син *Penicillium*, получен в затворена среда, която им придава мека консистенция. Сиренето „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ е с форма на плосък цилиндър, леко изпъкнал по периферията. Краищата са заоблени. Диаметърът в средата е по-голям от този в горната и долната част.

Сирената „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ имат следните аналитични характеристики:

— общото съдържание на сухо вещество е 37 — 45 g на пита сирене;

<sup>(3)</sup> Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012.

— мазнините представляват най-малко 45 % от сухото вещество;

— теглото в края на процеса е 60 g — 90 g.

### 3.3. Суровини (*само за преработени продукти*)

Използваното мляко трябва да е от стадо, съставено само от кози от алпийска порода не по-късно от 1 януари 2017 г.

### 3.4. Фураж (*само за продукти от животински произход*)

Фуражите представляват минимум 50 % от сухото вещество в дневната дажба и се състоят от минимум 70 % трева, сено или пресован фураж.

Разрешава се използването на пресован фураж, но не повече от 50 % от сухото вещество на дневната дажба фураж. Забранено е използването на силажиран фураж.

Фуражите са изцяло произведени в географския район не по-късно от 1 януари 2017 г.

Допълващите фуражи, които се състоят от концентрирана и/или сушена храна, представляват не повече от 50 % от сухото вещество в дневната дажба и се състоят от смеси, определени в позитивен списък.

Не по-малко от половината от тях са произведени в географския район.

Следователно общо не по-малко от 75 % от сухото вещество в общата дневна хранителна дажба на млечното стадо е произведено в географския район, определен в т.4 по-долу, не по-късно от 1 януари 2017 г.

Не по-късно от 1 януари 2017 г. минималната фуражна площ, която действително се използва годишно за хранене на стадото кози, е 1 хектар за 12 кози и е разположена в географския район, определен в т.4 по-долу. Тревните площи в стопанството трябва да покриват не по-малко от 1 ha за 24 кози. Все пак, за да се отговори на тези изисквания, се допуска купуването на фуражи с произход от географския район. В този случай еквивалентната площ се определя въз основа на 4 тона сухо вещество = 1 хектар фуражна площ. Този еквивалент се използва за не повече от половината от годишното потребление на стадото.

### 3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район

Производството на мляко, производството и зреенето на сирената се извършват в географския район, определен в точка 4 по-долу.

### 3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

Не се прилага.

### 3.7. Специфични правила за етикетиране

Етикетът на всяка пита сирене или партида с наименование за произход „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ съдържа:

— името на наименованието за произход, изписано с букви с размер, равен най-малко на две трети от размера на най-големите букви, фигуриращи върху етикета,

— означението „защитено наименование за произход“,

— логото за ЗНП на Европейския съюз.

Независимо от задължителните означения, приложими за всички сирена, се забранява използването на каквото и да е друго качествено прилагателно или друго обозначение, придружаващо посоченото наименование, в етикетите, рекламата, фактурите и търговските документи, с изключение на:

- специалните търговски или фабрични марки;
- качествени прилагателни по отношение на зреенето.

Сирене, което се продава от посредник, трябва да носи индивидуален етикет.

Наименованието „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“, последвано от означението „защитено наименование за произход“, трябва задължително да бъде вписано във фактурите и търговските документи.

#### 4. Кратко определение на географския район

Производството на мляко, производството и зреенето на сирената се извършват в географския район, който обхваща селскостопанската област Pays-Fort в Sancerrois и съседните зони, съставен от общини, разположени в следните департаменти:

— Cher:

кантоните: Aix-d'Angillon, Baugy, La Chapelle-d'Angillon, Henrichemont, Léré, Levet, Mehun-sur-Yèvre, Nérondes, Saint-Doulchard, Saint-Martin-d'Auxigny, Sancergues, Sancerre, Vailly-sur-Sauldre: всички общини.

И следните общини: Argent-sur-Sauldre, Aubigny-sur-Nère, Blancfort, Bourges, Bussy, Cerbois, Civray, Corquoy, Lantan, Lazenay, Limeux, Lunery, Mareuil-sur-Arnon, Morthomiers, Nançay, Neuville-sur-Barangeon, Oizon, Osmery, Plou, Poisieux, Preuilly, Primelles, Quincy, Raymond, Saint-Denis-de-Palin, Saint-Florent-sur-Cher, Saint-Germain-des-Bois, Saint-Laurent, Serruelles, Le Subdray, Villeneuve-sur-Cher, Vouzeron.

— Loiret:

Кантон Châtillon-sur-Loire: всички общини.

И следните общини: Bonny-sur-Loire, Cerdon, Coullons, Faverelles, Ousson-sur-Loire, Poilly-lès-Gien, Saint-Brisson-sur-Loire, Saint-Martin-sur-Ocre, Thou.

— Nièvre:

кантоните: Cosne-Cours sur Loire Nord и Cosne-Cours sur Loire Sud: всички общини.

И следните общини: Arquian, Bulcy, Donzy, Garchy, La Charité-sur-Loire, Mesves-sur-Loire, Narcy, Pouilly-sur-Loire, Raveau, Saint-Andelain, Saint-Laurent-l'Abbaye, Saint-Martin-sur-Nohain, Saint-Quentin-sur-Nohain, Suilly-la-Tour, Saint-Vérain, Tracy-sur-Loire, Varennes-lès-Narcy.

#### 5. Връзка с географския район

##### 5.1. Специфична характеристика на географския район

Географският район се намира предимно в селскостопанската област Pays-Fort sancerrois и съседните региони: Champagne berrichonne, Coteaux de la Loire и Sologne, които се характеризират с тревни площи върху глинени и глинено-варовикови почви, които са подходящи за фуражното хранене на козите.

Тази зона е по традиция беден селскостопански регион, със стопанства със смесени култури, фуражи, лозя, овощни градини, с дребни преживни селскостопански животни, които са развили козарството като средство за прехрана. В тези стопанства с отглеждането на кози, както и с преработването на млякото в сирене, са се занимавали жените. Практикуването на предварително отцеждане е било начин за местната жена да се освободи от зависимостта от фазата на поставянето на сиренето в калъпи, отлагайки тази задача във времето, с цел да се даде предимство на другите домашни или професионални приоритети, които в стопанствата със смесени култури и смесено животновъдство са многобройни.

Думата „crottin“ произлиза от думата „crot“, използвана в Berry, която означава дупка и с която са наричани бреговете на реките, където жените са си прали прането. Глинестата почва по тези „crot“ е използвана от селяните за грънчарство — първоначално за направата на малки маслени лампи, а по-късно и калъпи за сирене с малки размери.

Отглеждането на кози и преработката на млякото в сирене още от XVI век са представлявали допълнителен източник на средства за селските стопани от географския район. В селскостопанските и лозарски области в Berry това сирене, произвеждано на малки пити, често е било предназначено за храненето на сезонните работници на полето и в лозята. В зависимост от сезоните и наличните количества мляко „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ е със или без плесен (бяла или синя), а през зимата и „gerassé“.

Използваните понастоящем методи на производство са възникнали от методите, използвани в миналото. При получаването на сиренето доминира млечната коагулация на пълномаслено сурово козе мляко, като се добавя и сирше в малки количества. При производството сиренината минава през задължителен етап на предварително отцеждане върху платно. След това сиренината се поставя в калъпи с форма на пресечен конус с определени размери и се обръща поне един път в калъпа. Зреенето продължава поне 10 дни при контролирани температура и влажност. Фазата на затваряне за получаването на сирене от вида „gerassé“ допълва минималната продължителност на зреене.

### 5.2. Специфична характеристика на продукта

Сиренето „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ е козе сирене от пълномаслено козе сурово мляко с малки размери и с плоска цилиндрична форма, леко изпъкнала по средата. Коричката му е фина със или без плесен, която е бяла или синя на цвят.

Сиренето от вида „gerassé“ е покрито със син *Penicillium* и е с мека сърцевина.

### 5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)

Използването на калъп с форма на пресечен конус с определени размери придава на сиренето „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ характерната му форма, подчертана от обръщането, извършвано в калъпа по средата на процеса на отцеждане. Формата на сиренето „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ е свързана също така с технологичния процес, който включва и етап на предварително отцеждане на сиренината.

Този етап, който придава на пряното сирене очакваната при отделянето от калъпите влажност, и формата (съотношението тегло/повърхност) въздействат върху флората, свързана със зреенето, за да се придадат на сиренето „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ неговите характеристики. Формата е свързана също така с използването на калъпа, чийто местен произход е доказан.

Сиренето „Crottin de Chavignol“ / „Chavignol“ се характеризира също така с разнообразен външен вид (фина кора, със или без бяла или синя плесен, с променлив до кестеняв цвят със синя плесен за вида „gerassé“).

### Препратка към публикуваната спецификация

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006<sup>(4)</sup>)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCChavignol.pdf>

<sup>(4)</sup> Вж. бележка под линия 3.









ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**